



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ АВИАЦИОННЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ (AIG) (2008)

Монреаль, 13–18 октября 2008 года

Пункт 1 повестки дня. Приложение 13
Пункт 1.6 повестки дня. Окончательный отчет

ВЫПУСК ОКОНЧАТЕЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ

(Представлено Секретариатом)

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе обсуждается необходимость внесения поправок в пп. 6.5 и 6.6 Приложения 13 с целью прояснить, что государствам необходимо обеспечить возможность предоставления общественности окончательного отчета и предварительного отчета, а также говорится о необходимости усиления п. 6.6, с тем чтобы дать возможность принимающим участие в расследовании государствам своевременно получать соответствующую информацию.

Действия совещания содержатся в п. 3.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 В п. 6.5 Приложения 13 *"Расследование авиационных происшествий и инцидентов"* говорится: "В интересах предотвращения авиационных происшествий государство, проводящее расследование происшествия или инцидента, как можно скорее выпускает окончательный отчет".

1.1.1 Глагол "выпускать" в девятом издании Оксфордского словаря 1995 года означает, помимо прочего, "придать гласности (информацию, запись и т. д.) или сделать широкодоступной".

1.2 В п. 6.6 Приложения 13 говорится: "Государству, проводящему расследование, следует выпускать отчеты в кратчайшие сроки и, если возможно, в течение 12 мес после происшествия. Если отчет не может быть выпущен в течение 12 мес, государству, проводящему расследование, следует выпускать промежуточный отчет к каждой годовщине происшествия с подробным изложением хода расследования, включая информацию о любых возникших вопросах, касающихся безопасности полетов".

2. СУЩЕСТВО ВОПРОСА

2.1 Секретариат получил запросы от некоторых государств относительно необходимости лучшего разъяснения текста п. 6.5, который призывает государства к опубликованию окончательного отчета. В связи с этим Секретариату сообщили, что, ввиду близости обоих пунктов, некоторые государства, несмотря на положения вышеприведенного п. 1.1.1, могут неправильно толковать п. 6.5 и выпускать окончательный отчет только для тех государств, которые перечислены в предыдущем пункте, т. е. 6.4. Таким образом, предлагается внести поправку в п. 6.5 с целью дальнейшего разъяснения необходимости для государств предоставлять общественности окончательный отчет в интересах предотвращения авиационных происшествий.

2.2 В ходе 36-й сессии Ассамблеи одно государство представило документ, отметив, что существуют примеры, указывающие на тот факт, что положения, относящиеся к проведению расследования, и, в частности, рекомендации, которые приводятся в п. 6.6, не всегда применяются некоторыми государствами или используются в ходе расследования некоторых происшествий. Например, это может относиться к происшествиям, расследование которых проводит государство только в качестве государства места события. В этом случае государства, непосредственно связанные с происшествием либо с точки зрения своей ответственности государства-разработчика или государства эксплуатанта, либо в связи с тем, что их граждане погибли во время происшествия, сталкиваются с большими трудностями в получении и использовании информации, требуемой в целях безопасности полетов, или ожидаемой семьями погибших.

2.2.1 Таким образом предлагается усилить п. 6.6 с целью позволить всем сторонам, занятым в расследовании, получить своевременный доступ к соответствующей информации в интересах предотвращения авиационных происшествий. В связи с этим считается, что "отчет" с подробным изложением хода расследования может быть документом, отнимающим множество ресурсов у государств, которые уже распределили их на проведение самого расследования. В связи с этим предлагается заменить в п. 6.6 слово "отчет" на "сообщение".

3. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

3.1 Совещанию предлагается рассмотреть поправку к Приложению, в которую включено:

- a) дальнейшее разъяснение необходимости для государств опубликовывать текст окончательного отчета в интересах предотвращения авиационных происшествий;
- b) внести поправку в п. 6.6 и повысить его статус.

— — — — —

ДОБАВЛЕНИЕ

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ПРИЛОЖЕНИЮ 13

...

ГЛАВА 6. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

...

Выпуск окончательного отчета

6.5 В интересах предотвращения авиационных происшествий государство, проводящее расследование происшествия или инцидента, как можно скорее **опубликовывает** ~~выпускает~~ окончательный отчет.

6.6 **Рекомендация.** Государство, проводящее расследование, ~~следует~~ ~~выпускать~~ **опубликовывает** отчеты в кратчайшие сроки и, если возможно, в течение 12 мес после происшествия. Если отчет не может быть выпущен в течение 12 мес, государство, проводящее расследование, ~~следует выпускать~~ **выпускает** промежуточное ~~отчет~~ **сообщение** к каждой годовщине происшествия с подробным изложением хода расследования, включая информацию о любых возникших вопросах, касающихся безопасности полетов.

— КОНЕЦ —